

บันทึกถ้อยคำ

ເຈີນທີ່ ສະຖານກສຸລິຫຼຸງ ປະ ນະຄຣມິວິນິກ

ເຮືອງ ຂອ້ອນສື່ອຮັບຮອງສະຖານກພາກສາມຮສ

Antrag auf eine konsularische Eheunbedenklichkeitsbescheinigung

ວັນທີ ເດືອນ ພ.ສ.

ຂ້າພເຈົ້າ ນາຍ/ນາງ/ນາງສາວ (ເປັນພາກສາໄທ)

Mr./Mrs./Miss (ເປັນພາກສາວັດຖານຸ)

ເກີດວັນທີ(Date of Birth) ເດືອນ (Month) ພ.ສ.(B.E.) ດ.ສ.(A.D.) ອາຍຸ(Age) ປີ (Years old)

ເລຂປະຈຳຕົວປະຈາບນ ບັດຮ່າມດອຍ

Thai Identification Number Date of Expiry

ທີ່ອຸ່ນຕົມທະເບີນບ້ານໄທ

Address in Thailand

ຄືອ້ອນສື່ອເດີນທາງເລກທີ ອອກໃຫ້ເມື່ອ ມາດຕະກຳ

Thai Passport No. Date of Issue Date of Expiry

ທີ່ອຸ່ນປັຈຸບັນໃນປະເທດຍອຣມື

Address in Germany

ໜາຍເລກໂທຮັກທີ/Tel. ອີເມວ/Email

ຢືນຢັນວ່າຂ້າພເຈົ້າໄດ້ເຄີຍຈົດທະເບີນສມຮສກັບຜູ້ໃຫ້ທັງຕາມກຸ່າມຍາໄທແລະກຸ່າມຍາຍເຍອມນັ້ນ ແລະຂອ້າຍລະເອີຍດ່າວກັບຕັ້ງຂ້າພເຈົ້າວ່າ (ປ່ອດທຳເຄື່ອງໝາຍ ໃນຂ້ອທີ່ຕຽບກັບທ່ານ)

- ຂ້າພເຈົ້າຍັງໄນ່ເຄີຍຈົດທະເບີນສມຮສກັບຜູ້ໃຫ້ມາກ່ອນ
- ຂ້າພເຈົ້າເຄີຍຈົດທະເບີນສມຮສແລະໄດ້ຫຍ່າງຮັງຖຸກຕ້ອງຕາມກຸ່າມຍາແລ້ວ ຂະນະນີ້ຂ້າພເຈົ້າມີໄດ້ເປັນຄູ່ສມຮສຂອງບຸຄຄລໃດ
- ຂ້າພເຈົ້າເຄີຍຈົດທະເບີນສມຮສ ແຕ່ຄູ່ສມຮສຂອງຂ້າພເຈົ້າເສີຍລົງລົງແລ້ວ ຂະນະນີ້ຂ້າພເຈົ້າມີໄດ້ເປັນຄູ່ສມຮສຂອງບຸຄຄລໃດ

ຂ້າພເຈົ້າຂອ້ອນວ່າຂ້ອຄວາມຂ້າງຕັ້ນທັງໝົດນີ້ເປັນຄວາມຈົງທຸກປະກາດ

ລົງຊື່ອ ຜູ້ຢືນຢັນວ່າ
(.....)
ລົງຊື່ອ ເຈົ້າໜ້າທີ່
(.....)

ຄ່າຮຽນເນື້ນຍົມ (Gebühr) : 15 €

ກາຮ່ອ້ອນສື່ອຮັບຮອງສະຖານກພາກສາມຮສຂອງສະຖານກສຸລິຫຼຸງ ປະ ນະຄຣມິວິນິກ ຜູ້ຮ້ອງທີ່ອ່ານມາຢືນຢັນວ່າມີຄໍາຮ້ອງດ້ວຍຕົນເອງທ່ານນີ້

Dieser Antrag muss nur persönlich von der/dem Antragsteller/in abgegeben werden.

ໜາຍເຫັນ - ກາຮ່ອ້ອນສື່ອຮັບຮອງສະຖານກພາກສາມຮສຂອງສະຖານກສຸລິຫຼຸງ ປະ ນະຄຣມິວິນິກ ມາດຕະກຳ 137 ຕ້ອງຮະວາງໂທະຈຳຄຸກໄມ່ເກີນທິດເດືອນ ຮ້ອງປັບໄມ່ເກີນທີ່ມີ່ມີ່ນຳບາທ ຮ້ອງທັງຈຳທັງປັບ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ເພີ້ມໃຫ້ພັນກັນການຜູ້ກະທຳຕາມໜ້າທີ່ຈົດຂ້ອຄວາມອັນເປັນເທົ່າງລົງໃນເອກສານຫານຫຼືເອກສານຮ່າງສຳເນົາທີ່ມີວັດຖຸປະສົງສຳຫຼັບໃຫ້ເປັນພຍານຫລັກຮູ້ນ ໂດຍປະກາດທີ່ນໍາຈະເກີດຄວາມເສີຍຫາຍແກ່ຜູ້ອັນຫຼື ປະຈາບນ ຕ້ອງຮະວາງໂທະຈຳຄຸກໄມ່ເກີນສາມປີ ຮ້ອງປັບໄມ່ເກີນທິດເດືອນ ຮ້ອງທັງຈຳທັງປັບ

เอกสารเพื่อขอหนังสือรับรองสถานภาพสมรสจากสถานกงสุลใหญ่ ณ นครมิวนิก

Unterlagen für die Beantragung einer Eheunbedenklichkeitsbescheinigung beim Generalkonsulat in München

- บัตรประชาชนไทยตัวจริง (ใช้ชื่อสกุลเกิด) พร้อมสำเนา 1 ชุด หากบัตรประชาชนไม่ได้เป็นชื่อสกุลเกิด กรุณามาก่อนเวลาอีก 45 นาที เพื่อทำบัตรประชาชนใหม่ก่อน
Original-Thai-Personalausweis (mit Geburtsname) und 1 Kopie. Falls der Personalausweis nicht den Geburtsnamen enthält, kommen Sie bitte 45 Minuten vor Ihrem Termin um einen neuen Personalausweis zu beantragen.
- หนังสือเดินทางไทยตัวจริง (ใช้ชื่อสกุลเกิด) พร้อมสำเนา 1 ชุด หากหนังสือเดินทางไม่ได้เป็นชื่อสกุลเกิด กรุณามาก่อนเวลาอีก 45 นาที เพื่อทำหนังสือเดินทางเล่มใหม่ก่อน
Original-Thai-Pass (mit Geburtsname) und 1 Kopie. Falls der Pass nicht den Geburtsnamen enthält, kommen Sie bitte 45 Minuten vor Ihrem Termin zum thailändischen Konsulat, um einen neuen Pass zu beantragen.
- สำเนาสูติบัตรหรือสำเนาหนังสือรับรองการเกิด (ที่ผ่านการรับรองจากสถานทูตเยอรมัน) พร้อมคำแปลภาษาเยอรมัน
Eine Kopie der Geburtsurkunde oder eine Kopie der Geburtsortsbescheinigung, die von der deutschen Botschaft beglaubigt wurde, und deren Übersetzung auf Deutsch.
- สำเนาทะเบียนบ้านหรือสำเนาแบบรับรองรายการทะเบียนราชภัฏ (ท.ร.14/1) พร้อมคำแปลภาษาเยอรมัน
Eine Kopie des Auszugs aus dem Hausregister oder Melderegister, und deren Übersetzung auf Deutsch.
- สำเนาหนังสือรับรองสถานภาพสมรสจากอำเภอ/เขต (ที่ผ่านการรับรองจากสถานทูตเยอรมัน) พร้อมคำแปลภาษาเยอรมัน
Eine Kopie von den Ledigkeits- oder Familienstandsbescheinigung des Bezirksamtes, die von der deutschen Botschaft beglaubigt wurde, und deren Übersetzung auf Deutsch.
- สำเนาหนังสือรับรองสถานภาพสมรสจากสำนักทะเบียนกลาง กรุงเทพมหานคร (ที่ผ่านการรับรองจากสถานทูตเยอรมัน)
Eine Kopie von den Auszug aus dem thailändischen des Zentralregister in Bangkok, die von der deutschen Botschaft beglaubigt wurde, und deren Übersetzung auf Deutsch.
- สำเนาเอกสารการเปลี่ยนชื่อตัว และ/หรือ ชื่อสกุล (หากมี)
Eine Kopie der Nameänderungsbescheinigung (falls vorhanden).
- สำเนา Erweiterte Melderegisterauskunft ในประเทศเยอรมันของผู้ขอหนังสือรับรองสถานภาพสมรส โดยมีข้อมูลดังต่อไปนี้:
Eine Kopie der erweiterte Melderegisterauskunft in Deutschland vom Antragsteller/in mit folgenden Daten:
Familienname, Vorname, Geburtsdatum, derzeitige Anschrift, Geburtsort, Geschlecht, derzeitige Staatsangehörigkeit, Familienstand, bei Verheirateten oder Lebenspartnern zusätzlich Datum und Ort der Eheschließung/Begründung der Lebenspartnerschaft, Daten zum Ehegatten bzw. Lebenspartner.
- สำเนาบัตรประชาชนของคู่สมรส - Eine Kopie der Personalausweis des/der Verlobten
- สำเนาทะเบียนบ้านของคู่สมรส - Eine Kopie der Meldebestätigung des/der Verlobten

เอกสารประกอบเพิ่มเติม / Zusätzliche Unterlagen

กรณีเคยหย่าร้าง - Bei dem/der geschiedenen Antragsteller/in:

- หนังสือสำคัญการหย่า หรือ คำพิพากษาหย่าที่มีผลบังคับใช้แล้ว
Scheidungsurkunde bzw. Scheidungsurteil mit Rechtskraftvermerk
- หากเป็นหญิง ต้องมีหนังสือรับรองจากแพทย์ว่ามิได้ตั้งครรภ์ ถ้าหย่ายังไม่ครบ 310 วัน นับตั้งแต่วันที่การหย่ามีผลบังคับใช้
Falls bei der geschiedenen Antragstellerin, die rechtkräftige Scheidung nicht länger als 310 Tage zurück liegt, ein ärztliches Attest, die eine Schwangerschaft ausschließt.

กรณีที่คู่สมรสเสียชีวิต - Bei dem/der verwitweten Antragsteller/in:

- มรณบัตรของคู่สมรสที่เสียชีวิตแล้ว – Sterbeurkunde des/der verstorbenen Ehemannes/Ehefrau
- ทะเบียนสมรส - Heiratsurkunde
- หากเป็นหญิง ต้องมีหนังสือรับรองจากแพทย์ว่ามิได้ตั้งครรภ์ ถ้าหย่ายังไม่ครบ 310 วัน นับตั้งแต่วันที่การหย่ามีผลบังคับใช้
Falls bei der geschiedenen Antragstellerin, die rechtkräftige Scheidung nicht länger als 310 Tage zurück liegt, ein ärztliches Attest, die eine Schwangerschaft ausschließt.

กรณีอายุยังไม่ครบ 20 ปี บริบูรณ์ – Bei dem/der Antragsteller/in, der/die sein/ihr 20. Lebensjahr noch nicht vollendet hat:

- หนังสือยินยอมให้สมรสจากบิดามารดา หรือผู้ปกครองตามกฎหมาย
Eine beim Bezirkamt abgegebene Einwilligungserklärung der Eltern bzw. der/des Sorgerechtsberechtigten